

Francés A1

Puede descargarse los audios del manual en la siguiente dirección:

<http://contents.cloudscorm.com/Audios/1067.zip>

(es necesario tener conexión a Internet)

Elaborado por:

Isabelle Serres Dorland

EDITORIAL ELEARNING

ISBN: 978-84-17232-66-5

Edición: 5.2

No está permitida la reproducción total o parcial de esta obra bajo cualquiera de sus formas gráficas o audiovisuales sin la autorización previa y por escrito de los titulares del depósito legal.

Índice

Francés A1

UD1

On commence à parler Français
Empezamos a hablar en Francés

| | |
|--|----|
| 1.1. Se familiariser avec les sons français et l'alphabet | 13 |
| 1.2. Premiers mots français | 15 |
| 1.3. Premières réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales | 18 |
| Portfolio | 21 |

UD2

Parlons Français. Présentons-nous
Hablamos Francés. Nos presentamos

| | |
|---|----|
| 2.1. Compréhension orale | 25 |
| 2.2. Compréhension écrite | 27 |
| 2.3. Expression orale | 30 |
| 2.4. Interaction orale | 30 |
| 2.5. Expression écrite | 31 |
| 2.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales | 32 |
| Portfolio | 39 |

UD3

Les nationalités. On se présente. On se salue
Nos saludamos entre las distintas nacionalidades.

| | |
|---------------------------------|----|
| 3.1. Compréhension orale | 43 |
| 3.2. Compréhension écrite | 45 |
| 3.3. Expression orale | 47 |

| | |
|--|----|
| 3.4. Interaction orale | 47 |
| 3.5. Expression écrite | 47 |
| 3.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 48 |
| Portfolio | 53 |

UD4

C'est quand ?

Aprendemos a situarnos en el tiempo

| | |
|--|----|
| 4.1. Compréhension orale | 57 |
| 4.2. Compréhension écrite | 61 |
| 4.3. Expression orale | 63 |
| 4.4. Interaction orale | 63 |
| 4.5. Expression écrite | 63 |
| 4.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 64 |
| Portfolio | 69 |

UD5

La classe. Sa description. Ses meubles

Nuestra clase y su descripción

| | |
|--|----|
| 5.1. Compréhension orale | 73 |
| 5.2. Compréhension écrite | 75 |
| 5.3. Expression orale | 80 |
| 5.4. Interaction orale | 80 |
| 5.5. Expression écrite | 81 |
| 5.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 81 |
| Portfolio | 85 |

UD6

Au bureau. Au travail

En la oficina, en el trabajo.

| | |
|--------------------------------|----|
| 6.1. Compréhension orale | 89 |
|--------------------------------|----|

| | |
|--|----|
| 6.2. Compréhension écrite | 90 |
| 6.3. Expression orale | 92 |
| 6.4. Interaction orale | 92 |
| 6.5. Expression écrite | 92 |
| 6.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 93 |
| Portfolio | 99 |

UD7

La maison. La famille. Les numéros

La casa, la familia, los números

| | |
|--|-----|
| 7.1. Compréhension orale | 103 |
| 7.2. Compréhension écrite | 107 |
| 7.3. Expression orale | 109 |
| 7.4. Interaction orale | 109 |
| 7.5. Expression écrite | 110 |
| 7.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 111 |
| Portfolio | 117 |

UD8

Le lieu de travail

El lugar de trabajo

| | |
|--|-----|
| 8.1. Compréhension orale | 121 |
| 8.2. Compréhension écrite | 124 |
| 8.3. Expression orale | 124 |
| 8.4. Interaction orale | 124 |
| 8.5. Expression écrite | 125 |
| 8.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 126 |
| Portfolio | 131 |

UD9

Nous avons une famille. On s'habille comment?

Tenemos una familia, ¿cómo nos vestimos?

| | |
|--------------------------------|-----|
| 9.1. Compréhension orale | 135 |
|--------------------------------|-----|

| | |
|--|-----|
| 9.2. Compréhension écrite | 138 |
| 9.3. Expression orale | 139 |
| 9.4. Interaction orale | 139 |
| 9.5. Expression écrite | 140 |
| 9.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 141 |
| Portfolio | 147 |

UD10

On se décrit

Nos describimos

| | |
|---|-----|
| 10.1. Compréhension orale | 151 |
| 10.2. Compréhension écrite | 153 |
| 10.3. Expression orale | 155 |
| 10.4. Interaction orale | 155 |
| 10.5. Expression écrite | 155 |
| 10.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 156 |
| Portfolio | 161 |

UD11

Quel temps fait-il. La météo

Qué tiempo hace

| | |
|---|-----|
| 11.1. Compréhension orale | 165 |
| 11.2. Compréhension écrite | 167 |
| 11.3. Expression orale | 168 |
| 11.4. Interaction orale | 169 |
| 11.5. Expression écrite | 169 |
| 11.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 170 |
| Portfolio | 173 |

UD12

Les Activités quotidiennes.

Las actividades cotidianas.

| | |
|---------------------------------|-----|
| 12.1. Compréhension orale | 177 |
|---------------------------------|-----|

| | |
|---|-----|
| 12.2. Compréhension écrite | 179 |
| 12.3. Expression orale | 181 |
| 12.4. Interaction orale | 181 |
| 12.5. Expression écrite | 182 |
| 12.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 183 |
| Portfolio | 187 |

UD13

Nous allons faire des courses

Vamos de compras

| | |
|---|-----|
| 13.1. Compréhension orale | 191 |
| 13.2. Compréhension écrite | 195 |
| 13.3. Expression orale | 197 |
| 13.4. Interaction orale | 197 |
| 13.5. Expression écrite | 198 |
| 13.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 199 |
| Portfolio | 203 |

UD14

Nos actions au passé

Nuestros hechos en el pasado

| | |
|---|-----|
| 14.1. Compréhension orale | 207 |
| 14.2. Compréhension écrite | 208 |
| 14.3. Expression orale | 209 |
| 14.4. Interaction orale | 210 |
| 14.5. Expression écrite | 210 |
| 14.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 211 |
| Portfolio | 215 |

UD15

Faire le bilan

Hacemos balance

| | |
|----------------------------------|-----|
| 15.1. Compréhension orale | 219 |
| 15.2. Compréhension écrite | 221 |

| | |
|---|-----|
| 15.3. Expression orale | 223 |
| 15.4. Interaction orale | 224 |
| 15.5. Expression écrite | 224 |
| 15.6. Réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales..... | 226 |
| | |
| Traducción | 229 |

UD1

On commence à parler Français avec ses sons, ses saluts et son alphabet.

(Empezamos a hablar francés con sus sonidos, sus saludos y su alfabeto)

- 1.1. Se familiariser avec les sons français et l'alphabet
- 1.2. Premiers mots français
- 1.3. Premières réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales

Objectifs (objetivos):

Se familiariser avec les sons français.
(Familiarizarse con los sonidos franceses).

Contenus (contenidos):

Premiers mots français.
(Primeras palabras francesas).



idiomas

1.1. Se familiariser avec les sons français et l'alphabet (familiarizarse con los sonidos franceses y el alfabeto)

Pour écrire le français, on utilise les vingt-six lettres suivantes:

(En francés se utilizan las 26 letras siguientes, escúchelas y apunte el sonido que oye para cada una)

On prononce de cette façon ces 26 lettres:



A - B - C - D - E - F - G - H - I - J - K - L - M - N - O - P - Q - R - S - T - U - V - W - X - Y - Z

Ecoutez et répétez:

| | | |
|---|------------------|------------|
| ↻ | Le a se prononce | [a] |
| ↻ | Le b se prononce | [be] |
| ↻ | Le c se prononce | [se] |
| ↻ | Le d se prononce | [de] |
| ↻ | Le e se prononce | [ø] |
| ↻ | Le f se prononce | [èf] |
| ↻ | Le g se prononce | [jé] |
| ↻ | Le h se prononce | [ach] |
| ↻ | Le i se prononce | [i] |
| ↻ | Le j se prononce | [ji] |
| ↻ | Le k se prononce | [ka] |
| ↻ | Le l se prononce | [èl] |
| ↻ | Le m se prononce | [èm] |
| ↻ | Le n se prononce | [èn] |
| ↻ | Le o se prononce | [o] |
| ↻ | Le p se prononce | [pe] |
| ↻ | Le q se prononce | [ky] |
| ↻ | Le r se prononce | [èr] |
| ↻ | Le s se prononce | [ès] |
| ↻ | Le t se prononce | [te] |
| ↻ | Le u se prononce | [y] |
| ↻ | Le v se prononce | [ve] |
| ↻ | Le w se prononce | [doublevé] |
| ↻ | Le x se prononce | [iks] |
| ↻ | Le y se prononce | [igrèc] |
| ↻ | Le z se prononce | [zèd] |

| Ecriture | Prononciation | Exemple |
|--|--|--|
| /a/, /â/ | [ɑ] | bateau, tâche |
| /a/, /à/ | [a] | Il a, c'est à dire |
| ai/,e+r,ll,tt / /è/, /ê/, /ei/ | [ɛ] | J'ai/ amer, elle appelle, je jette, mètre, mêt, peigner |
| /au/ /eau/ /o+ final ou + -se /, /ô/ | [o] | L' autre/ beauté/ /mot/allô/ bientôt |
| /an/, /am/ /en/, /em/ | [ɑ̃] comme [ɑ] mais nasal. | Enchanté/e, Nouvel An, champignon, comprendre, longtemps |
| /ain/, /aim/ /ein/, /eim// in/, /im/ | [ɛ̃] comme le e ouvert nasal. | main, faim/ Hein, empreinte, intéressant, imprécis |
| /e+ monosyllabe / / e+consonne-voyelle / /e+ final / | [ə] | de, premier, devoir |
| /e+ss,er,ez /, /é/ | [e] | parler, écoutez, pressé |
| /eil/ | [ɛj] | oreille |
| /eu/, /oe/, /oeu/ avant un son consonnantique | [œ] | accueil, coeur |
| /eu/, /oe/, /oeu / à la fin du mot ou suivi de se | [ø] | pneu, courageuse, |
| /i/ | [i] | vie |
| /ille/, /illi/ | [ij], [ij i] | feuille, fille, taille, cueillir |
| /y+ consonne / /y+ voyelle / | [i] Comme voyelle [j] comme semivoyelle | il y a, yeux |
| /o+ consonne / | [ɔ] | porte |

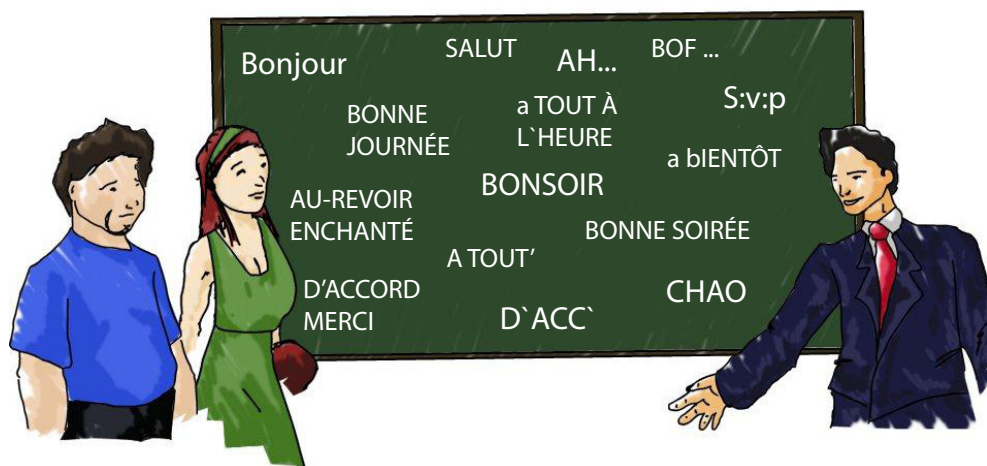
| | | |
|---------------|-------------------------------|--------------------------|
| /ou/ | [u] | <i>bonjour</i> |
| /on/, /om/ | [ɔ̃] comme un o ouvert nasal. | <i>bonbon, tomber</i> |
| /u/ | [y] | <i>une, des lunettes</i> |
| /u vocal e,i/ | [ɥ] | <i>lui, bonne nuit</i> |
| /un/, /um/ | [œ̃] Son nasal | <i>Quelqu'un, parfum</i> |

L'écriture française est compliquée, attention donc aux sons et leurs équivalences en écriture.

La ortografía francesa es complicada, cuidado con los sonidos y sus equivalencias ortográficas. Se aconseja remitirse siempre a este cuadro para asegurarse de la buena pronunciación así como de la buena ortografía. Cuando escuche los diálogos y las descripciones escriba la pronunciación tal cual la escucha para después compararla con la ortografía correcta así como la representación real de sus sonidos.

1.2. Premiers mots français (primeras palabras francesas)



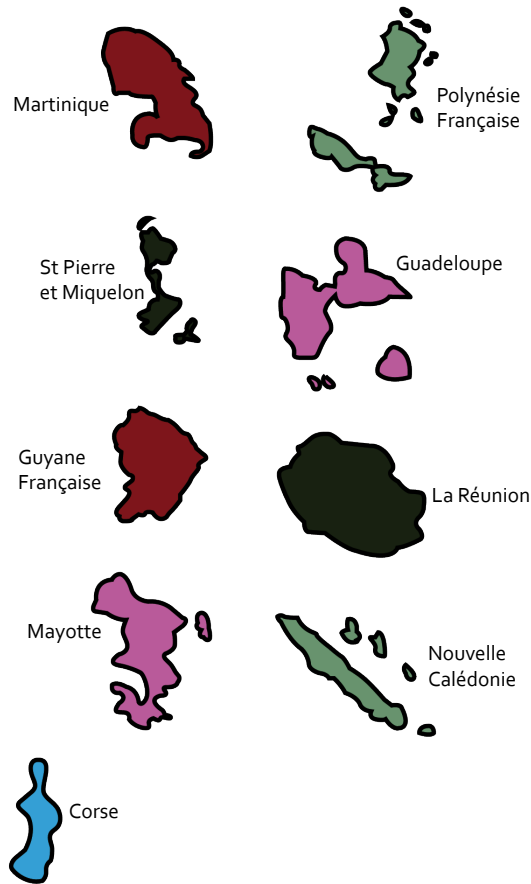


| | |
|----------------------------|--|
| ↪ Bonjour, bonne journée | Buenos días que tenga/tengas un buen día |
| ↪ Salut | Hola (informal) |
| ↪ A tout à l'heure | Hasta ahora |
| ↪ S'il vous plait (S:V:P) | Por favor (formal) |
| ↪ S'il te plait (S:T:P) | Por favor (informal) |
| ↪ Au-revoir, enchanté/e | Adiós, encantado/a |
| ↪ Bonsoir | Buenas tardes tengas una buena tarde |
| ↪ Bonne soirée | Tengas una buena tarde |
| ↪ Bonne nuit | Buenas noches (cuando se va a dormir) |
| ↪ Chao | Adios (informal) |
| ↪ D'accord, merci | De acuerdo, gracias |
| ↪ D'accord, merci beaucoup | De acuerdo, muchas gracias |
| ↪ Je vous en prie | De nada (formal) |
| ↪ Je t'en prie | De nada (informal) |
| ↪ D'acc' | De acuerdo (informal) |
| ↪ A tout' | Hasta ahora (informal) |
| ↪ Ah | Interjección de sorpresa |
| ↪ Bof | Interjección de poco convencimiento |
| ↪ Vous pouvez répéter? | ¿Puede/ pueden/ podéis repetir? |
| ↪ Excusez-moi | Disculpe, disculpen, disculpad |
| ↪ Regardez | Miren, mire, mirad |
| ↪ Ecoutez | Escuchen, escuche, escuchad |

| | |
|-----------------------|--------------------------------|
| ↻ Lisez | Lean, lea, leed |
| ↻ Ecrivez | Escriban, escriba, escribid |
| ↻ Parlez | Hablen, hable, hablad |
| ↻ Répondez | Contesten, conteste, contestad |
| ↻ Vous avez compris | Ha, han, habéis entendido |
| ↻ Je ne comprends pas | No comprendo |
| ↻ Je ne sais pas | No sé |
| ↻ Non | No |
| ↻ Oui | Sí |

Bienvenus en France: bienvenidos a Francia





1.3. Premières réflexions lexicales, phonologiques et grammaticales (primeras reflexiones lexicales, fonológicas gramaticales)

Réflexions lexicales et phonologiques:

- a) Les mots en Français n'ont pas toujours le même genre qu'en Espagnol, de plus les expressions ne se traduisent pas littéralement mais selon les modismes de chaque langue (las palabras en francés no siempre tienen el mismo género que en español, además no se traducen literalmente sino según los modismos de cada lengua).

- b) Les sons ne correspondent pas à l'écriture comme en Espagnol. Il faut donc faire attention et s'habituer à souligner les lettres que l'on ne prononce pas (los sonidos no corresponden a la ortografía como así ocurre en Español. Conviene pues ir subrayando cuando se escucha, las letras que no se pronuncian)

Réflexions grammaticales:

- c) Si vous comparez le texte en Français et le texte en Espagnol, en Français si devant les verbes conjugués il y a un sujet il s'agit des temps de l'indicatif, du subjonctif et du conditionnel. Si devant les verbes conjugués il n'y a pas de sujet, il s'agit de l'impératif.

En Espagnol:

On peut omettre le sujet

En Français:

Jamais sauf donc pour l'impératif

(Si comparan/compara/comparáis el texto en francés y en español, en francés: si delante de los verbos conjugados hay un sujeto se trata de los tiempos del indicativo, del subjuntivo, del condicional. Si delante de los verbos conjugados no hay sujeto, se trata del imperativo. En Español: se puede omitir el sujeto, en Francés nunca salvo para el imperativo)

- d) Le pronom "Vous" correspond à quatre personnes en Espagnol: Usted, ustedes, vosotros, vosotras. Le pronom "on" correspond à deux personnes en Espagnol: « Nosotros/as » ; « SE ».

- ↻ <http://www.wordreference.com/fres/a> : Dictionnaire/ diccionario
- ↻ <http://www.uv.es/moltoe/liens/lienslang1.htm>: Tous les exercices possibles (Todos los ejercicios posibles)
- ↻ <http://www.leconjugueur.com/> Pour les verbes (Para conjugar los verbos, sus listas)

UD1

lo que he aprendido en la unidad es... *Portfolio*

- ↻ He aprendido diferentes sonidos en francés.
- ↻ He aprendido a diferenciar los sonidos entre francés y español.
- ↻ He aprendido todas las formas personales en francés.
- ↻ He aprendido algunas diferencias que existen en ambos idiomas.



idiomas